



FR	Servante atelier 3 plateaux Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	Werkplaatswagen met 3 planken Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	3-shelf workshop trolley Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	Wózek warsztatowy z 3 półkami Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	Carro de taller de 3 estantes Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	Carro de oficina com 3 prateleiras Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	Werkstattwagen mit 3 etagen Übersetzung der originalnotiz <i>Bitte lesen sie diese handbuch vor dem gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	Καροτσάκι εργαστηρίου με 3 ράφια Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	Carrello da officina a 3 ripiani Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

1. Instructions de sécurité

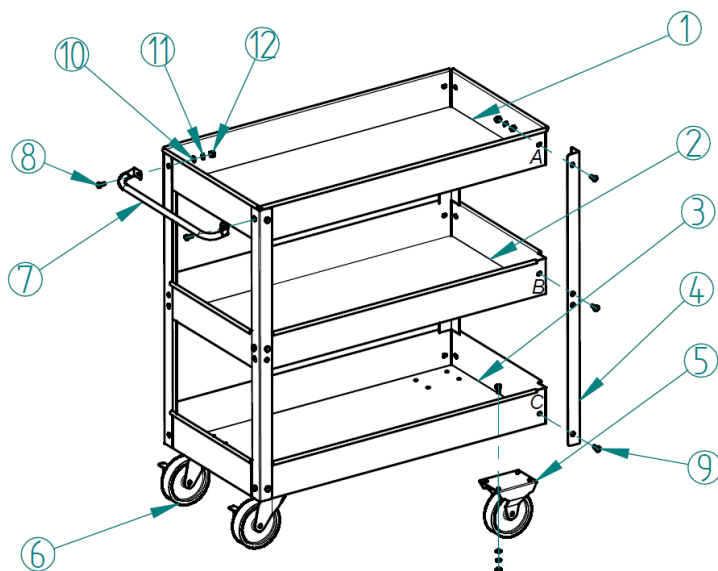
A l'ouverture des cartons, vérifiez attentivement le contenu afin de vous assurer qu'il n'y a aucun dommage. En cas de problème ou si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez votre fournisseur.

Avant toute utilisation, lisez attentivement ces consignes et conservez-les pour référence ultérieure.

1. **Installation** : installez la servante sur une surface plane et stable et immobile. Activez les freins pour éviter tout déplacement involontaire.
2. **Manipulation** : déplacez la servante manuellement, sans utiliser d'assistance mécanique.
3. **Sécurité des enfants** : ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du produit.
4. **Utilisation appropriée** : ne montez pas sur le produit, et n'exercez pas de pression sur les tiroirs.
5. **Interdiction de modification** : ne modifiez pas le produit. L'utilisation d'accessoires ou de fixations non recommandés dans ce manuel peut entraîner des risques de blessures.

2. Présentation

2.1. Composition



N°	Description	Q
1	Plateau (a)	1
2	Plateau (b)	1
3	Plateau (c)	1
4	Axes	4
5	Roue fixe	2
6	Roue pivotante	2
7	Poignée	1
8	Boulon m6x15	2
9	Boulon m6x12	39
10	Rondelle 6	41
11	Ressort 6	41
12	Ecrou m6	41

2.2. Caractéristiques techniques

Référence 09143			
Capacité max	90 kg	Capacité plateau	30 kg
Roues fixes	2	Roues pivotantes avec frein	2
Roues	Pvc	Profondeur des plateaux	80 mm
Dimensions (l x l x h)	820 x 380 x 780 mm	Poids	15 kg

3. Maintenance – entretien

Pour garantir la longévité et le bon fonctionnement de votre servante d'atelier, suivez ces recommandations d'entretien :

- **Nettoyage courant** : nettoyez régulièrement la poignée, les roues et les surfaces de la servante à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et de savon non abrasif.
- **Produits adaptés** : privilégiez l'utilisation de produits de nettoyage non inflammables. Evitez les solvants agressifs ou corrosifs qui pourraient détériorer les matériaux.
- **Dégraissage** : les taches de graisse ou d'huile peuvent être éliminées avec la plupart des produits dégraissants courants. Testez toujours sur une petite zone discrète avant application complète.
- **Vérification périodique** : inspectez régulièrement l'état des roues, des freins et des fixations. Remplacez toute pièce usée ou endommagée pour maintenir un niveau de sécurité optimal.
- **Stockage** : en cas de non-utilisation prolongée, rangez la servante dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la poussière.

4. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos conditions générales de ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions

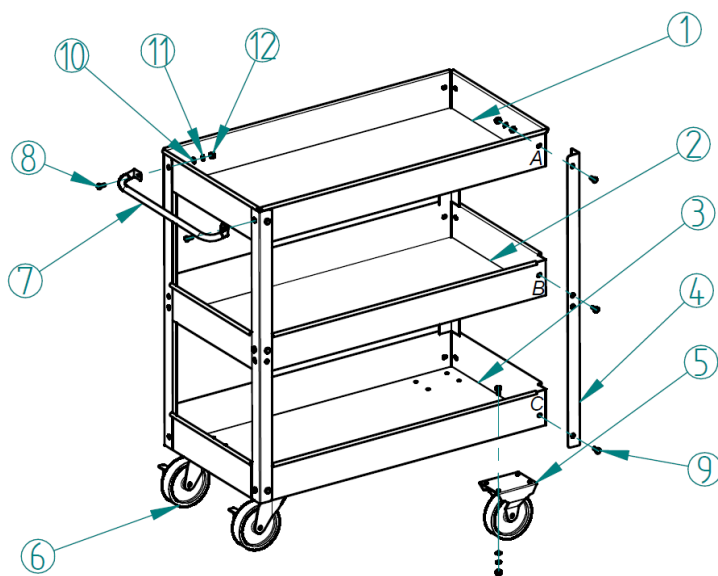
When opening the boxes, carefully cheque the contents to ensure that there is no damage. If there is a problem or if any parts are damaged or missing, contact your provider.

Before use, read these instructions carefully and save them for future reference.

1. **Installation:** instal the trolley on a flat, stable, and stationary surface. Apply the brakes to prevent unintentional movement.
2. **Handling:** move the trolley manually, without using mechanical assistance.
3. **Child safety:** never leave children unattended near the product.
4. **Proper use:** do not stand on the product, or apply pressure to the drawers.
5. **No modification:** do **not** modify the product. The use of accessories or fasteners not recommended in this manual may result in personal injury.

2. Presentation

2.1. Composition



No.	Description	Q
1	Tray (a)	1
2	Tray (b)	1
3	Plate (c)	1
4	Axes	4
5	Fixed wheel	2
6	Swivel wheel	2
7	Handle	1
8	Bolt m6x15	2
9	Bolt m6x12	39
10	Washer 6	41
11	Spring 6	41
12	M6 nut	41

2.2. Technical specifications

Part number 09143			
Max. Capacity	90 kg	Tray capacity	30 kg
Fixed wheels	2	Swivell wheels with brake	2
Wheels	Pvc	Depth of the trays	80 mm
Dimensions (l x w x h)	820 x 380 x 780 mm	Weight	15 kg

3. Maintenance – maintenance

To ensure the longevity and proper functioning of your workshop trolley, follow these maintenance recommendations:

- **Routine cleaning:** clean the handgrip, wheels and surfaces of the trolley regularly with a soft cloth, warm water and non-abrasive soap.
- **Suitable products:** use non-flammable cleaning products. Avoid aggressive or corrosive solvents that could damage materials.
- **Degreasing:** grease or oil stains can be removed with most common degreasers. Always test on a small discrete area before full application.
- **Periodic cheque:** inspect wheels, brakes and fasteners regularly for damage. Replace any worn or damaged parts to maintain the highest level of safety.
- **Storage:** if not in use for a long time, store the trolley in a dry place, protected from moisture and dust.

4. Product warranty and compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

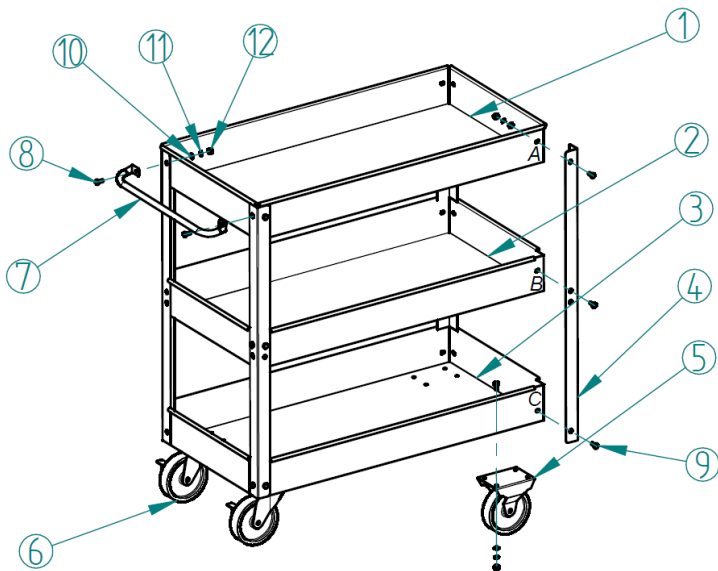
Al abrir las cajas de cartón, compruebe cuidadosamente el contenido para asegurarse de que no haya daños. Si hay un problema, o si alguna pieza está dañada o falta, póngase en contacto con su proveedor.

Antes de usar, lea estas instrucciones cuidadosamente y guárdelas para futuras referencias.

- 1. **Instalación:** instale el carro en una superficie plana, estable y estacionaria. Activa los frenos para evitar movimientos no intencionales.
- 2. **Manipulación:** mueva el carro manualmente, sin necesidad de utilizar asistencia mecánica.
- 3. **Seguridad infantil:** nunca deje a los niños desatendidos cerca del producto.
- 4. **Uso adecuado:** no se ponga de pie sobre el producto, ni aplique presión sobre los cajones.
- 5. **Sin modificaciones:** no modifique el producto. El uso de accesorios o accesorios no recomendados en este manual puede ocasionar lesiones personales.

2. Panorama general

2.1. Composición



No	Descripción	Q.
1	Bandeja (a)	1
2	Bandeja (b)	1
3	Bandeja (c)	1
4	Pines	4
5	Rueda fija	2
6	Rueda giratoria	2
7	Maneja	1
8	Tornillo m6x15	2
9	Perno m6x12	39
10	Lavadora 6	41
11	Primavera 6	41
12	Tuerca m6	41

2.2. Especificaciones técnicas

Referencia 09143			
Max. Capacidad	90 kg	Capacidad de la bandeja	30 kg
Ruedas fijas	2	Ruedas giratorias con freno	2
Ruedas	Pvc	Profundidad de la bandeja	80 mm
Dimensiones (l x w x h)	820 x 380 x 780 mm	Peso	15 kg

3. Mantenimiento – mantenimiento

Para garantizar la longevidad y el funcionamiento adecuado de su carro de taller, siga estas recomendaciones de mantenimiento:

- **Limpieza de rutina:** limpie regularmente el mango, las ruedas y las superficies del carro con un paño suave, agua tibia y jabón no abrasivo.
- **Productos adecuados:** priorice el uso de productos de limpieza no inflamables. Evite los disolventes agresivos o corrosivos que podrían dañar los materiales.
- **Desengrasante:** las manchas de grasa o aceite se pueden eliminar con la mayoría de los productos desengrasantes comunes. Siempre pruebe en un área pequeña y discreta antes de la aplicación completa.
- **Inspección periódica:** inspeccione las ruedas, los frenos y los sujetadores regularmente para detectar daños. Reemplace cualquier pieza desgastada o dañada para mantener el más alto nivel de seguridad.
- **Almacenamiento:** si no está en uso durante mucho tiempo, almacene el carro en un lugar seco, lejos de la humedad y el polvo.

4. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros términos y condiciones generales de venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

1. Sicherheitshinweise

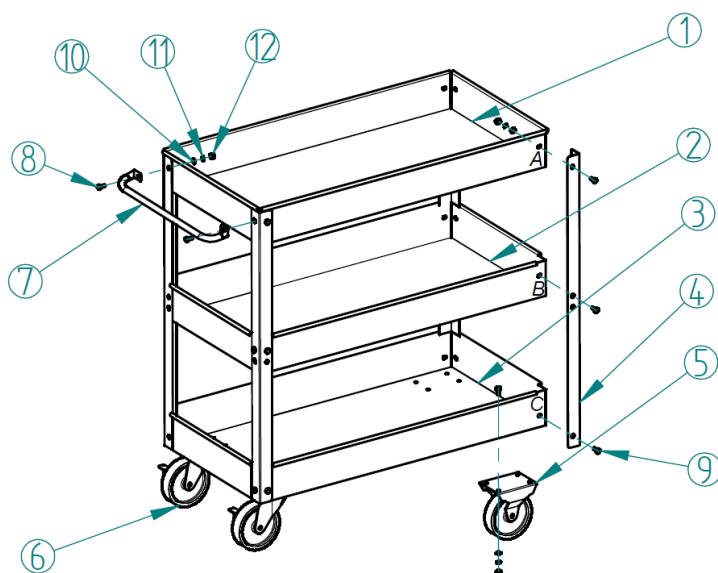
Überprüfen sie beim öffnen der kartons sorgfältig den inhalt, um sicherzustellen, dass keine schäden vorliegen. Sollten probleme auftreten oder teile beschädigt sein oder fehlen, wenden sie sich bitte an ihren lieferanten.

Lesen sie diese anweisungen vor der verwendung sorgfältig durch und bewahren sie sie zum späteren nachschlagen auf.

1. **Installation:** installieren sie den wagen auf einer ebenen, stabilen und unbeweglichen oberfläche. Aktivieren sie die bremsen, um eine unbeabsichtigte bewegung zu verhindern.
2. **Handhabung:** bewegen sie den wagen manuell, ohne mechanische hilfe.
3. **Kindersicherheit:** lassen sie kinder niemals unbeaufsichtigt in der nähe des produkts.
4. **Bestimmungsgemäße verwendung:** stellen sie sich nicht auf das produkt und üben sie keinen druck auf die schubladen aus.
5. **Keine modifikation:** das produkt darf nicht modifiziert werden. Die verwendung von zubehör oder aufsätzen, die in diesem handbuch nicht empfohlen werden, kann zu verletzungen führen.

2. Präsentation

2.1. Zusammensetzung



Nein.	Beschreibung	Q
1	Hochebene (a)	1
2	Hochebene (b)	1
3	Plateau (c)	1
4	Äxte	4
5	Festes rad	2
6	Schwenkrad	2
7	Handhaben	1
8	M6x15 schraube	2
9	M6x12 schraube	39
10	Unterlegscheibe 6	41
11	Frühling 6	41
12	M6 mutter	41

2.2. Technische eigenschaften

Referenz 09143			
Maximale kapazität	90 kg	Fachkapazität	30 kg
Feste räder	2	Lenkrollen mit bremse	2
Räder	Pvc	Tiefe der tablets	80 mm
Abmessungen (l x b x h)	820 x 380 x 780 mm	Gewicht	15 kg

3. Wartung – instandhaltung

Um die langlebigkeit und einwandfreie funktion ihres werkstattwagens zu gewährleisten, befolgen sie diese wartungsempfehlungen:

- **Routinemäßige reinigung** : reinigen sie den griff, die räder und die oberflächen des einkaufswagens regelmäßig mit einem weichen tuch, warmem wasser und nicht scheuernder seife.
- **Geeignete produkte** : verwenden sie vorzugsweise nicht entflammbare reinigungsmittel. Vermeiden sie aggressive oder ätzende lösungsmittel, die materialien beschädigen könnten.
- **Entfetten** : fett- oder ölflecken können mit den meisten gängigen entfettungsmitteln entfernt werden. Vor der vollständigen anwendung immer an einer kleinen, unauffälligen stelle testen.
- **Regelmäßige inspektion** : überprüfen sie regelmäßig den zustand der räder, bremsen und befestigungen. Ersetzen sie alle abgenutzten oder beschädigten teile, um ein optimales sicherheitsniveau aufrechtzuerhalten.
- **Lagerung** : wenn der trolley längere zeit nicht verwendet wird, bewahren sie ihn an einem trockenen ort, fern von feuchtigkeit und staub, auf.

4. Produktgarantie und konformität

Die garantie kann nicht gewährt werden, wenn :

Unsachgemäßer gebrauch, unsachgemäße bedienung, nicht autorisierte änderungen, fehlerhafter transport, handhabung oder wartung, verwendung von nicht originalen teilen oder zubehör, von nicht autorisiertem personal ausgeführte arbeiten, fehlender schutz oder vorrichtung zur sicherung des bedieners, nichtbeachtung der oben genannten anweisungen schließen ihre maschine von unserer garantie aus. Die ware reist auf verantwortung des käufers, der dafür verantwortlich ist, alle regressansprüche gegenüber dem transportunternehmen innerhalb der gesetzlichen formen und fristen geltend zu machen. Für etwaige garantieansprüche beachten sie bitte unsere allgemeinen verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr gerät enthält viele wiederverwertbare materialien.

Wir weisen darauf hin, dass altgeräte nicht mit anderem müll vermisch werden dürfen. Elektroprodukte dürfen nicht im haushalt entsorgt werden. Bitte geben sie diese an den dafür vorgesehenen sammelstellen ab. Wenden sie sich für recyclingberatung an ihre örtliche behörde oder ihren händler.

1. Istruzioni di sicurezza

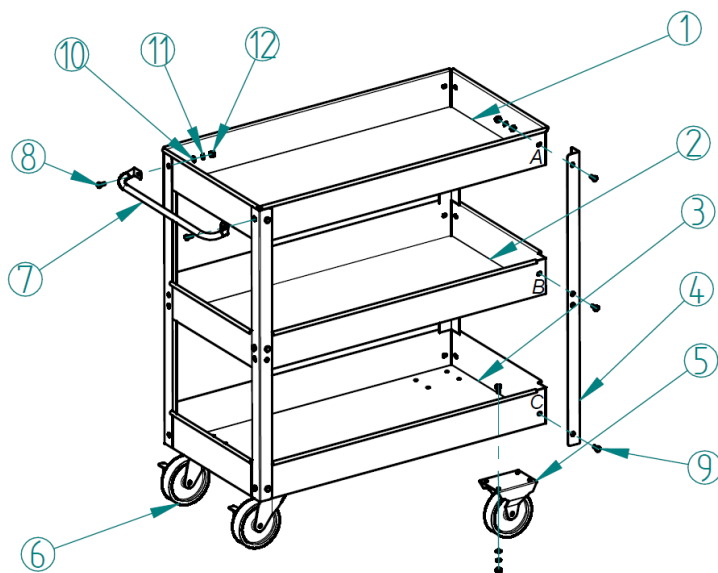
Quando si aprono i cartoni, controllare attentamente il contenuto per assicurarsi che non vi siano danni. In caso di problemi o di parti danneggiate o mancanti, contattare il proprio fornitore.

Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

1. **Installazione:** installare il carrello su una superficie piana, stabile e fissa. Attivare i freni per evitare movimenti involontari.
2. **Movimentazione:** spostare il carrello manualmente, senza ricorrere all'assistenza meccanica.
3. **Sicurezza dei bambini:** non lasciare mai i bambini incustoditi vicino al prodotto.
4. **Uso corretto:** non sostare sul prodotto o esercitare pressione sui cassetti.
5. **Nessuna modifica:** non modificare il prodotto. L'uso di accessori o accessori non consigliati nel presente manuale può causare lesioni personali.

2. Panoramica

2.1. Composizione



No	Descrizione	D.
1	Vassoio (a)	1
2	Vassoio (b)	1
3	Vassoio (c)	1
4	Perni	4
5	Ruota fissa	2
6	Ruota orientabile	2
7	Maniglia	1
8	Bullone m6x15	2
9	Bullone m6x12	39
10	Rondella 6	41
11	Molla 6	41
12	Dado m6	41

2.2. Specifiche tecniche

Riferimento 09143			
Capacità max	90 kg	Capacità del vassoio	30 kg
Ruote fisse	2	Ruote orientabili con freno	2
Ruote	Pvc	Profondità del vassoio	80 mm
Dimensioni (l x p x a)	820 x 380 x 780 mm	Peso	15 kg

3. Manutenzione – manutenzione

Per garantire la durata e il corretto funzionamento del carrello da officina, attenersi alle seguenti raccomandazioni di manutenzione:

- **Pulizia di routine:** pulire regolarmente le superfici dell'impugnatura, delle ruote e del carrello con un panno morbido, acqua calda e sapone non abrasivo.
- **Prodotti adatti:** dare priorità all'uso di prodotti per la pulizia non infiammabili. Evitare solventi aggressivi o corrosivi che potrebbero danneggiare i materiali.
- **Sgrassatura:** le macchie di grasso o olio possono essere rimosse con i prodotti sgrassanti più comuni. Eseguire sempre il test su un'area piccola e discreta prima dell'applicazione completa.
- **Ispezione periodica:** ispezionare regolarmente le ruote, i freni e i dispositivi di fissaggio per verificare che non siano danneggiati. Sostituire eventuali parti usurate o danneggiate per mantenere il massimo livello di sicurezza.
- **Stoccaggio:** se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, conservare il carrello in un luogo asciutto, lontano da polvere e umidità.

4. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies

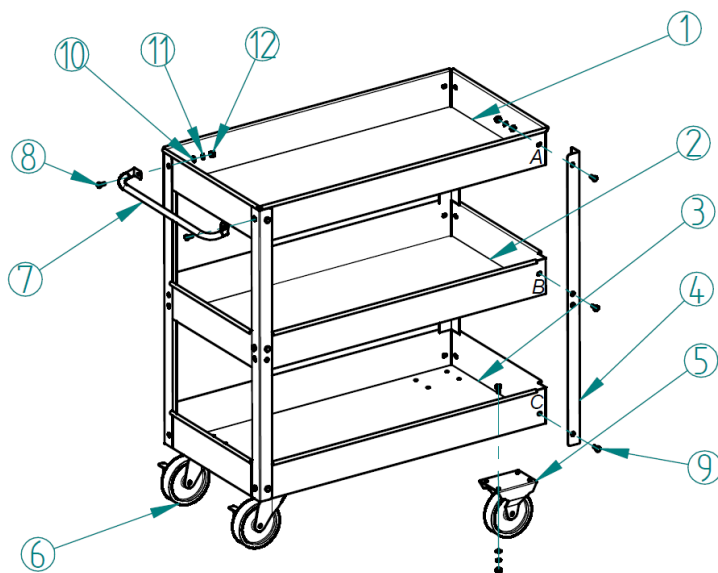
Controleer bij het openen van de dozen zorgvuldig de inhoud om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is. Neem contact op met uw leverancier als er een probleem is of als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u ze gebruikt en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.

- 1. Installatie:** monteer de trolley op een vlakke, stabiele, vaste ondergrond. Activeer de remmen om onbedoelde bewegingen te voorkomen.
- 2. Hanteren:** verplaats de trolley handmatig, zonder mechanische hulp.
- 3. Veiligheid van kinderen:** laat kinderen nooit onbeheerd achter in de buurt van het product.
- 4. Juist gebruik:** ga niet op het product staan en oefen geen druk uit op de laden.
- 5. Geen wijzigingen:** breng **geen** wijzigingen aan in het product. Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet in deze handleiding worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

2. Overzicht

2.1. Samenstelling



Nee	Beschrijving	Q.
1	Lade (a)	1
2	Lade (b)	1
3	Lade (c)	1
4	Pinnen	4
5	Vast wiel	2
6	Zwenkwiel	2
7	Handvat	1
8	Bout m6x15	2
9	Bout m6x12	39
10	Onderlegring 6	41
11	Voorjaar 6	41
12	Moer m6	41

2.2. Technische specificaties

Referentie 09143			
Max. Capaciteit	90 kg	Capaciteit lade	30 kg
Vaste wielen	2	Zwenkwielen met rem	2
Wielen	Pvc	Diepte lade	80 mm
Afmetingen (l x b x h)	820 x 380 x 780 mm	Gewicht	15 kg

3. Onderhoud – onderhoud

Volg de volgende onderhoudsaanbevelingen om de levensduur en goede werking van uw werkplaatrolley te garanderen:

- **Routinematige** reiniging: reinig het handvat, de wielen en de oppervlakken van de trolley regelmatig met een zachte doek, warm water en niet-schurende zeep.
- **Geschikte producten:** geef prioriteit aan het gebruik van niet-ontvlambare reinigingsmiddelen. Vermijd agressieve of corrosieve oplosmiddelen die materialen kunnen beschadigen.
- **Ontvetten:** vet- of olieplekken kunnen worden verwijderd met de meest voorkomende ontvettingsmiddelen. Test altijd op een kleine, onopvallende plek voordat u de machine volledig aanbrengt.
- **Periodieke inspectie:** inspecteer de wielen, remmen en bevestigingen regelmatig op beschadiging. Vervang versleten of beschadigde onderdelen om het hoogste veiligheidsniveau te handhaven.
- **Opslag:** bewaar de trolley op een droge plaats, uit de buurt van vocht en stof, als deze lange tijd niet wordt gebruikt.

4. Productgarantie en -naleving

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa

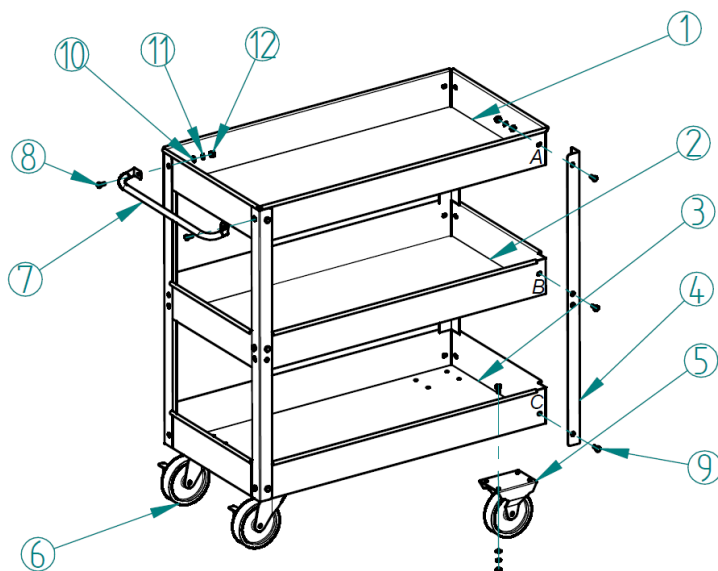
Podczas otwierania kartonów należy dokładnie sprawdzić zawartość, aby upewnić się, że nie ma uszkodzeń. W przypadku wystąpienia problemu lub uszkodzenia lub brakujących części należy skontaktować się z dostawcą.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

- 1. Instalacja:** wózek należy zainstalować na płaskiej, stabilnej, stacjonarnej powierzchni. Włączyć hamulce, aby zapobiec niezamierzonemu ruchowi.
- 2. Obsługa:** poruszać wózkiem ręcznie, bez użycia pomocy mechanicznej.
- 3. Bezpieczeństwo dzieci:** nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu produktu.
- 4. Prawidłowe użytkowanie:** nie stawaj na produkcie ani nie naciskaj na szuflady.
- 5. Brak modyfikacji:** nie modyfikować produktu. Używanie akcesoriów lub osprzętu niezalecanych w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.

2. Przegląd

2.1. Skład



Nr	Opis	Q.
1	Taca (a)	1
2	Taca (b)	1
3	Taca (c)	1
4	Sworznie	4
5	Koło stałe	2
6	Koło samonastawne	2
7	Uchwyt	1
8	Sruba m6x15	2
9	Sruba m6x12	39
10	Podkładka 6	41
11	Wiosna 6	41
12	Nakrętka m6	41

2.2. Specyfikacje techniczne

Odnośnik 09143			
Maks. Pojemność	90 kg.	Pojemność podajnika	30 kg.
Koła stałe	2	Koła obrotowe z hamulcem	2
Koła	Pvc	Głębokość podajnika	80 mm
Wymiary (dł. X szer. X wys.)	820 x 380 x 780 mm	Waga	15 kg.

3. Konserwacja – konserwacja

Aby zapewnić trwałość i prawidłowe działanie wózka warsztatowego, należy przestrzegać następujących zaleceń dotyczących konserwacji:

- **Rutynowe czyszczenie:** należy regularnie czyścić uchwyty, koła i powierzchnie wózka miękką szmatką, ciepłą wodą i mydłem nieściernym.
- **Odpowiednie produkty:** priorytetowo należy stosować niepalne środki czyszczące. Unikać agresywnych lub żrących rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić materiały.
- **Odtłuszczenie:** tłuszcze lub plamy olejowe można usunąć za pomocą najczęściej używanych środków odtłuszczających. Przed pełnym zastosowaniem należy zawsze testować na małym, dyskretnym obszarze.
- **Kontrola okresowa:** regularnie sprawdzać koła, hamulce i elementy mocujące pod kątem uszkodzeń. Wymienić wszystkie zużyte lub uszkodzone części, aby zachować najwyższy poziom bezpieczeństwa.
- **Przechowywanie:** jeśli wózek nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i kurzu.

4. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

1. Instruções de segurança

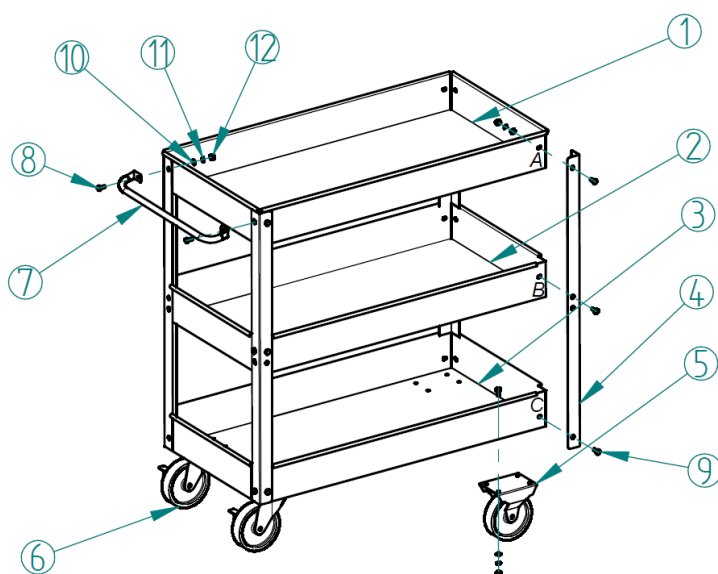
Ao abrir as caixas, verifique cuidadosamente o conteúdo para se certificar de que não há danos. Se houver um problema, ou se alguma peça estiver danificada ou ausente, contacte o seu fornecedor.

Antes de usar, leia atentamente estas instruções e guarde-as para referência futura.

1. **Instalação:** instale o carrinho numa superfície plana, estável e estacionária. Ative os travões para evitar movimentos involuntários.
2. **Manipulação:** mover o carrinho manualmente, sem utilizar assistência mecânica.
3. **Segurança das crianças:** nunca deixe as crianças sozinhas perto do produto.
4. **Uso adequado:** não fique de pé sobre o produto, nem aplique pressão nas gavetas.
5. **Sem modificação:** não modificar o produto. A utilização de acessórios ou acessórios não recomendados neste manual pode resultar em ferimentos pessoais.

2. Visão geral

2.1. Composição



Não	Descrição	Q..
1	Tabuleiro (a)	1
2	Tabuleiro (b)	1
3	Tabuleiro (c)	1
4	Pinos	4
5	Roda fixa	2
6	Roda pivotante	2
7	Pega	1
8	Parafuso m6x15	2
9	Parafuso m6x12	39
10	Anilha 6	41
11	Primavera de 6	41
12	Porca m6	41

2.2. Especificações técnicas

Referência 09143			
Capacidade máxima	90 kg	Capacidade da bandeja	30 kg
Rodas fixas	2	Roda giratória com travão	2
Rodas	Pvc	Profundidade da bandeja	80 mm
Dimensões (c x l x a)	820 x 380 x 780 mm	Peso	15 kg

3. Manutenção – manutenção

Para garantir a longevidade e o bom funcionamento do seu carrinho de oficina, siga estas recomendações de manutenção:

- **Limpeza de rotina:** limpe regularmente a pega, as rodas e as superfícies do carrinho com um pano macio, água quente e sabão não abrasivo.
- **Produtos adequados:** priorizar o uso de produtos de limpeza não inflamáveis. Evite solventes agressivos ou corrosivos que possam danificar materiais.
- **Desengordurante:** as manchas de gordura ou óleo podem ser removidas com a maioria dos produtos desengordurantes mais comuns. Teste sempre numa área pequena e discreta antes de aplicar.
- **Inspeção** periódica: verifique regularmente se há danos nas rodas, travões e fixações. Substituir quaisquer peças gastas ou danificadas para manter o mais alto nível de segurança.
- **Armazenamento:** se não estiver a ser utilizado durante muito tempo, guarde o carrinho num local seco, longe da humidade e do pó.

4. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos termos e condições gerais de venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

1. Οδηγίες ασφαλείας

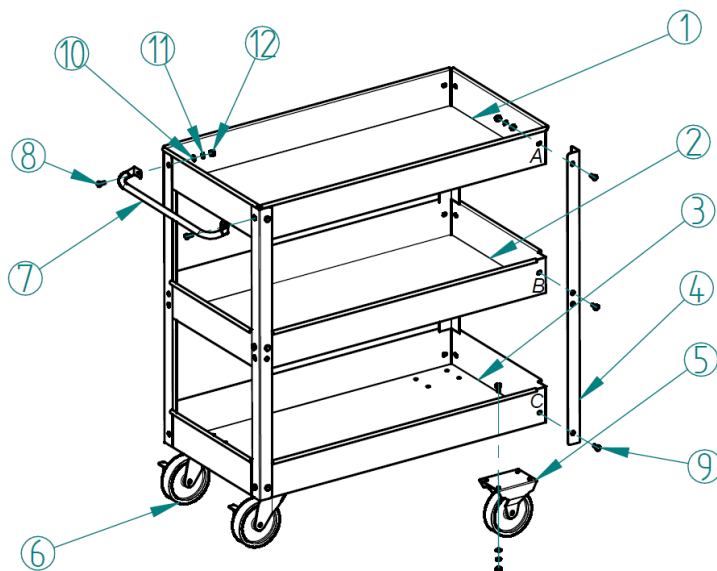
Κατά το άνοιγμα των χαρτοκιβωτίων, ελέγξτε προσεκτικά τα περιεχόμενα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά. Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα ή εάν κάποια εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και αποθηκεύστε τις για μελλοντική αναφορά.

- Εγκατάσταση:** εγκαταστήστε το καροτσάκι σε μια επίπεδη, σταθερή, στατική επιφάνεια. Ενεργοποιήστε τα φρένα για να αποτρέψετε την ακούσια κίνηση.
- Χειρισμός:** μετακινήστε το τρόλεϊ χειροκίνητα, χωρίς να χρησιμοποιήσετε μηχανική βοήθεια.
- Ασφάλεια παιδιών:** μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη κοντά στο προϊόν.
- Σωστή χρήση:** μην στέκεστε επάνω στο προϊόν, ή μην ασκείτε πίεση στα συρτάρια.
- Καμία τροποποίηση:** μην τροποποιείτε το προϊόν. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.

2. Επισκόπηση

2.1. Σύνθεση



Αρ.	Περιγραφή	Ε.
1	Θήκη (a)	1
2	Θήκη (b)	1
3	Θήκη (c)	1
4	Ακίδες	4
5	Σταθερός τροχός	2
6	Τροχίσκος	2
7	Λαβή	1
8	Βίδα m6x15	2
9	Βίδα m6x12	39
10	Ροδέλα 6	41
11	Ανοιξη 6	41
12	Παξιμάδι m6	41

2.2. Τεχνικές προδιαγραφές

Αναφορά 09143			
Μέγιστη χωρητικότητα	90 kg	Χωρητικότητα δίσκου	30 kg
Σταθεροί τροχοί	2	Περιστρεφόμενοι τροχοί με φρένο	2
Τροχοί	Pvc	Βάθος δίσκου	80 mm
Διαστάσεις (μ x π x υ)	820 x 380 x 780 χιλ.	Βαρος	15 kg

3. Συντήρηση – συντήρηση

Για να εξασφαλίσετε τη μακροζωία και την καλή λειτουργία του καροτσακιού συνεργείου σας, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις συντήρησης:

- **Τακτικός καθαρισμός:** καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες της λαβής, των τροχών και του τρόλεϊ με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και μη λειαντικό σαπούνι.
- **Κατάλληλα προϊόντα:** προτεραιότητα στη χρήση μη εύφλεκτων προϊόντων καθαρισμού. Αποφύγετε τους επιθετικούς ή διαβρωτικούς διαλύτες που θα μπορούσαν να βλάψουν τα υλικά.
- **Απολίπανση:** οι λεκέδες από γράσο ή λάδι μπορούν να αφαιρεθούν με τα περισσότερα κοινά προϊόντα απολίπανσης. Ελέγχετε πάντα σε μια μικρή, διακριτική περιοχή πριν από την πλήρη εφαρμογή.
- **Περιοδικός έλεγχος:** επιθεωρείτε τακτικά τους τροχούς, τα φρένα και τους συνδέσμους για ζημιές. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διατηρήσετε το υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας.
- **Αποθήκευση:** εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε το καροτσάκι σε μια ξηρά θέση, μακριά από την υγρασία και τη σκόνη.

4. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.